



# Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org  
www.kultforum.natm.ru

## Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.  
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **197/2009** (vastaanottaja täyttää)

|   |   |
|---|---|
| <b>1. Partnerin yhteystiedot</b>  |   |
| <b>a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:</b>                          |   |
| Virallinen nimi   | Karjalan tasavallan kulttuuri- ja yhteiskuntasuhteiden ministeriö   |
| Postiosoite   | 185035, Petroskoi, Leninin aukio 2                                  |
| Puhelin   | +78142 - 766171   |
| Faksi   | +78142 - 783596   |
| Sähköposti  | pavlova@mincult.karelia.ru  |
| www-sivut   | http://www.gov.karelia.ru/gov/Power/Ministry/Culture/index.html     |
| <b>b) Yhteyshenkilö partneriasiassa:</b>                                      |   |
| Tehtävänimike/ammatti   | kulttuuri- ja strategiasuunnittelun osastonjohtaja                  |
| Sukunimi, etunimi   | Pavlova Irina Viktorovna  |
| Yhteystiedot, jos eri kuin yllä   |   |
| <b>2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue</b>                                 |   |
| <input type="checkbox"/> Arkangelin alue                                      | <input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta           |
| <input type="checkbox"/> Vologdan alue  | <input type="checkbox"/> Novgorodin alue                            |
| <input type="checkbox"/> Kaliningradin alue                                   | <input type="checkbox"/> Pihkovan alue                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> Karjalan tasavalta                        | <input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki                          |
| <input type="checkbox"/> Komin tasavalta                                      | <input type="checkbox"/> Tverin alue                                |
| <input type="checkbox"/> Leningradin alue                                     | <input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki                          |
| <input type="checkbox"/> Murmanskin alue                                      | <input type="checkbox"/> Moskovan alue                              |
|   | <input type="checkbox"/> Muu, mikä?                                 |
| <b>3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)</b>                            |   |
| Valtiollisen politiikan toteuttaminen kulttuurin alalla                       |   |
| <b>4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)</b> |   |
| <input type="checkbox"/> Kuvataide  | <input type="checkbox"/> Lasten kulttuuri                           |
| <input type="checkbox"/> Elokuvataide, mediataide                             | <input checked="" type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne |
| <input type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet            | <input checked="" type="checkbox"/> Museoala, museotoimi            |
| <input type="checkbox"/> Musiikki   | <input type="checkbox"/> Sotahistoria                               |
| <input type="checkbox"/> Tanssi   | <input checked="" type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset       |
| <input type="checkbox"/> Äänitaide  | <input checked="" type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret       |
| <input type="checkbox"/> Teatteri   | <input checked="" type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, aikuiset     |
| <input type="checkbox"/> Nukketeatteri  | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, erityisryhmät           |
| <input type="checkbox"/> Sirkus   | <input type="checkbox"/> Ammatillinen koulutus                      |
| <input type="checkbox"/> Performanssi   | <input type="checkbox"/> Nuorisoyhteistyö                           |

- Muu näyttämötaide
- Kirjallisuus, kirjoittaminen
- Kirjastotoimi
- Kulttuurihallinto
- Kulttuurimatkailu
- Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide
- Käsityöt, taidekäsityö

- Kulttuurivaihto
- Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto
- Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto
- Asiantuntijayhteistyö
- Tutkimus
- Kulttuuritapahtumat, festivaalit
- Muu/Mikä?

#### 5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

Yhteistyö Juminkeko -säätiön kanssa, jonka tarkoituksena on säilyttää ja kehittää historiallisia karjalaisia kyliä; projekti, joka yhdistäisi historialliset kylät ja etnokulttuuriset keskuksat yhteiseen verkostoon Euroopan naapurisuuden ja kumppanuuden välineet (ENPI) -ohjelmaa varten.

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

#### 6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

Sirpa Nieminen, Markku Nieminen  
sirpa.nieminen@juminkeko.fi, markku.nieminen@juminkeko.fi  
Juminkeko-säätiö  
Kontionkatu 25  
FIN-88900 Kuhmo  
puh. 08 6530670, 040-564 8602

#### 7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

Kulttuurijuna -projektin toteuttaminen, nykytaiteen Leveä silta-, Elävä Kalevala-, Pyyheliina -näyttelyiden järjestäminen Oulussa ja Pohjois-Karjalassa.  
Järjestäminen kesäkuussa vuonna 2009 kansainvälistä eepin kulttuurin Eri maailman kansat vieraina Kalevalassa -festivaalia, jonne tulee lappalainen kansanlaulu- ja tanssiyhtye Rimpparemmi, sekä laulu- ja tanssiyhtyeet Turusta ja Ranuasta.  
Projektien toteuttaminen, joiden tarkoituksena on elvyttää historialliset kylät Paanajärvi, Haikola yhdessä Juminkeko -säätiön kanssa.  
Kulttuurimatkailun kehittäminen.